



45. Jahrestagung
Deutsch als Fremd- und Zweitsprache
Deutsch weltweit – der FaDaF zu Gast im Mannheimer Schloss
an der Universität Mannheim
vom 05. April bis zum 07. April 2018



11.00

Grußworte

Dr. Matthias Jung (Vorstandsvorsitzender FaDaF e.V.)

Prof. Dr. Ernst Ludwig von Thadden (Rektor der Universität Mannheim)

Dr. Ursula Paintner (DAAD, Leiterin des Referats Germanistik, deutsche Sprache, Lektorenprogramm – S14)

N.N.

11.30

Eröffnungsvortrag: Dr. Hans-Joachim Althaus
(Gesellschaft für Akademische Studienvorbereitung und Testentwicklung e. V.,
TestDaF-Institut an der Ruhr-Universität Bochum)

Deutsch, wo es lohnt.

Sprachenkonzepte in Projekten deutscher Hochschulen im Ausland

13.00

14.30

Mittagspause

Donnerstagnachmittag, 05.04.2018

	TSP1 <i>DaF/DaZ-Lehrmaterialforschung und -kritik</i>	TSP2 <i>Sprachberatung und Sprach-coaching</i>	TSP3 <i>Lexik und ihre Vermittlung (insbesondere korpusbasiert)</i>	TSP4* <i>Bedeutung des Deutschlernens/ Stellung der deutschen Sprache</i>	Praxisforum A <i>Unterricht</i>	Praxisforum B <i>Beruf und Qualifizierung</i>	Aussteller 1	Aussteller 2	Aussteller 3
Raum									
Koordination	Prof. Dr. Gabriele Kniffka, Prof. Dr. Winfried Thielmann	PD Dr. Olaf Bärenfänger, Dr. Matthias Jung, Prof. Dr. Karin Kleppin	Dr. Mattheus Wollert, Prof. Dr. Uwe Koreik	Prof. Dr. Thorsten Roelcke, Prof. Dr. Beate Henn-Memmesheimer	Jun.-Prof. Dr. Nadja Wulff, Dr. Annegret Middeke, Sabina Spes	Amadeus Hempel, Jens Steckler, Dr. Annegret Middeke	Sabrina Erdmann	Sabrina Erdmann	Sabrina Erdmann
14.30 15.30	Anja Binanzer (Erfurt) / Verena Wecker (Münster) <i>Lernergrammatik und Grammatik in Lehrwerken. Überlegungen zur Verknüpfung von Erwerbssequenzen und didaktischer Progression</i>	Tina Claußen (Bielefeld) / Enke Spänkuch (Bochum) <i>Kernkompetenzen von Sprachenlernberatenden und Sprachlerncoaches</i>	Vanessa Gonzalez-Ribao (Mannheim) <i>Sind bi- bzw. multilinguale Neologismenwörterbücher für die fremdsprachige Textproduktion nützlich?</i>	Michael Seyfarth (Tomsk) <i>Deutsche Sprache in Russland: Bildungspolitische, administrative und fachimmanente Herausforderungen für die Qualifizierung neuer Lehrkräfte</i>	Doreen Bryant / Heike Bischoff (Tübingen) <i>Vom Denktisch zum Arbeitstisch und wieder zurück: Ein aus der Sprachtherapie entlehnter und für Deutschlernende adaptierter methodischer Ansatz</i>	folgt	folgt	folgt	folgt
15.45 16.45	Uta Grossmann / Friederike Hinzmann (Chemnitz) <i>„Ich trage eine Sportsache.“ – Zum unreflektierten Einsatz von Lehrwerken für die Kasusvermittlung im DaZ-Unterricht</i>	Kristina Peuschel / Slavica Stevanovic (Tübingen) <i>Culturally Responsive Coaching in der Lernbegleitung DaZ</i>	Carolin Müller-Spitzer / Maria Dominguez Vázquez / Martina Nied Curcio (Mannheim) <i>Welche Online-Ressourcen nutzen DaF-Lernende bei der Verbesserung deutscher Texte?</i>	Mariusz Jakosz (Katowice) <i>Der Stellenwert des Deutschlernens in Polen – empirische Befunde zur Lernmotivation im Fremdsprachenunterricht</i>	Clara Lihmann / Ellen von Hagen (Oldenburg) <i>Vorbereitung Geflüchteter auf ein Studium – eine Bestandsaufnahme des Orientierungsjahrs für Geflüchtete an der Universität Oldenburg</i>	folgt	folgt	folgt	folgt
17.15 18.15	<i>Treffen der VertreterInnen der Lehrgebiete (Schwerpunkt DSH) und Studienkollegs</i> Moderation: Sonja Domes, Christian Krekeler, Mattheus Wollert	<i>Treffen der DaF-/DaZ-Lehrbeauftragten, Honorarlehrkräfte und außeruniversitären Lehrkräfte</i> Moderation: Matthias Jung, Amadeus Hempel	<i>Treffen der DaF-/DaZ-Studierenden</i> Moderation: Hermann Funk, Udo Ohm, Winfried Thielmann	<i>Treffen der VertreterInnen der internationalen Germanistik und DAAD-LektorInnen</i> Moderation: Annegret Middeke, Ursula Paintner, Christian Fandrych	<i>Treffen der DaZ-LehrerInnen an Schulen</i> Moderation: Gabriele Kniffka, Olaf Bärenfänger, Nicole Marx	<i>Treffen der DaF-/DaZ-NachwuchswissenschaftlerInnen</i> Moderation: Uwe Koreik, Thorsten Roelcke, Nadja Wulff	<i>Treffen der Aussteller</i> Moderation: Sabrina Erdmann, Martha Strothmann		

ab
19.30

**Geselliger Abend
Schloss Mittelbau, Gartensaal**

Freitagvormittag, 06.04.2018

09.00
10.30

Prof. Dr. Karin Kleppin (Ruhr-Universität Bochum)
Sprachlernberatung: Hype oder Notwendigkeit?

Raum
Koordinat

10.45
11.45

12.00
13.00

13.00
14.30

TSP1 <i>DaF/DaZ-Lehrmaterialforschung und -kritik</i>	TSP2 <i>Sprachberatung und Sprach-coaching</i>	TSP3 <i>Lexik und ihre Vermittlung (insbesondere korpusbasiert)</i>	TSP4* <i>Bedeutung des Deutschlernens/ Stellung der deutschen Sprache</i>	Praxisforum A <i>Unterricht</i>	Praxisforum B <i>Beruf und Qualifizierung</i>	Aussteller 1	Aussteller 2	Aussteller 3
Prof. Dr. Gabriele Kniffka, Prof. Dr. Winfried Thielmann	PD Dr. Olaf Bärenfänger, Dr. Matthias Jung, Prof. Dr. Karin Kleppin	Dr. Mattheus Wollert, Prof. Dr. Uwe Koreik	Prof. Dr. Thorsten Roelcke, Prof. Dr. Beate Henn-Memmesheimer	Jun.-Prof. Dr. Nadja Wulff, Dr. Annegret Middeke, Sabina Spes	Amadeus Hempel, Jens Steckler, Dr. Annegret Middeke	Sabrina Erdmann	Sabrina Erdmann	Sabrina Erdmann
Steffi Winkler (Münster) <i>Wie viel Syntax verträgt das A1-Niveau? Kritische Anmerkungen und eine Idee zur Umgestaltung der Einführung der deutschen Satzbau-muster</i>	Dina Sorour / Irmgard Wanner (Leipzig) <i>Beratungsangebote für erfolgreiches selbstgesteuertes Sprachlernen</i>	Annette Klosa (Mannheim) <i>Neuer Wortschatz im Unterricht</i>	Gezim Xhaferri (Tetovo) <i>Zur Stellung der deutschen Sprache in der Republik Mazedonien unter besonderer Berücksichtigung der mazedonischen Hochschulen</i>	Sonja A. Carlson / Andrea Daase (Bielefeld) <i>Bedeutung im Kontext: Vermittlung der Funktion sprachlicher Mittel für das Erlernen und Produzieren fachlicher Inhalte im Übergang zur Regelklasse</i>	Catherine Ser-rand / Judith As-macher (Univ. Duisburg-Essen) <i>Lehrerfortbildung für DaF-Lehrende (Schule und BAMF)</i>	folgt	folgt	folgt
Kathrin Siebold (Marburg) <i>Der (fehlende) Rückgriff auf Diskursmarker in der Lernersprache und seine (fehlende) Berücksichtigung in DaF-Lehrwerken</i>	Lea Ostsieker (Gelsenkirchen) <i>Qualitative Analyse von Beratungselementen im studien-vorbereitenden DaF-Unterricht</i>	Mario López-Barrios (Córdoba) <i>Wie gehen DaF-LehrerInnen mit der Wortschatzvermittlung um? Subjektive Theorien und Unterrichtspraxis</i>	Gamze Karbi (Ankara) <i>DaF-Unterricht in der Türkei – gestern und heute</i>	Martin Wichmann (Bielefeld) <i>Berufsbezogenes Deutsch im Kontext Schule – Ideen für die Unterrichtspraxis am Beispiel des Projekts Lehrkräfte Plus</i>	Matthias Jung / Annegret Midde-ke (FaDaF) <i>Qualifikation „DaF/DaZ-Lehrkraft“ – aktuelle Defizite & neue Ansätze</i>	folgt	folgt	folgt

Mittagspause

Freitagnachmittag, 06.04.2018

Raum
Koordinat

14.30
15.30

15.45
16.45

17.15
19.00

ab
19.30

	TSP1 <i>DaF/DaZ-Lehrmaterialforschung und -kritik</i>	TSP2 <i>Sprachberatung und Sprachcoaching</i>	TSP3 <i>Lexik und ihre Vermittlung (insbesondere korpusbasiert)</i>	TSP4* <i>Bedeutung des Deutschlernens/ Stellung der deutschen Sprache</i>	Praxisforum A <i>Unterricht</i>	Praxisforum B <i>Beruf und Qualifizierung</i>	Aussteller 1	Aussteller 2	Austeller 3
	Prof. Dr. Gabriele Kniffka, Prof. Dr. Winfried Thielmann	PD Dr. Olaf Bärenfänger, Dr. Matthias Jung, Prof. Dr. Karin Kleppin	Dr. Mattheus Wollert, Prof. Dr. Uwe Koreik	Prof. Dr. Thorsten Roelcke, Prof. Dr. Beate Henn-Memesheimer	Jun.-Prof. Dr. Nadja Wulff, Dr. Annegret Middeke, Sabina Spes	Amadeus Hempel, Jens Steckler, Dr. Annegret Middeke	Sabrina Erdmann	Sabrina Erdmann	Sabrina Erdmann
	Dennis Strömsdörfer (Freiburg) <i>Lehrwerke für Wissenschaftssprache – Ansätze, Möglichkeiten und Grenzen im universitären Kontext</i>	Rosa Ferber-Brull (Bielefeld) <i>SPRUNQ – Qualifizierung zum Sprachcoach in Betrieben</i>	Petra Storjohann (Mannheim) <i>Korpusdaten und -methoden zur Erarbeitung eines Wörterbuchs leicht verwechselbarer Ausdrücke</i>	Elsayed Abdel-Ghany Rizk (Kairo) <i>Der Deutschunterricht in Ägypten im Aufbruch</i>	Anna Stiller (Basel) <i>Berufsbezogener DaF-Unterricht: Deutsch für Sexarbeitende in Basel</i>	Ursula Paintner (DAAD) <i>Mit Deutsch in die Welt – der DAAD und die deutsche Sprache im Ausland</i>	folgt	folgt	folgt
	Michael Dvorecky (Wien) <i>Fachsprachliche DaF-Lehrmaterialien aus der Perspektive der kriteriengeleiteten Lehrwerkanalyse</i>	Sabine Stallbaum / Cathrin Thomas (Bielefeld) <i>Sprachmentoring & Sprachcoaching am Arbeitsplatz</i>	Meike Meliss / Christine Möhrs (Mannheim) <i>Lexik des gesprochenen Deutsch in der Interaktion: eine Annäherung aus der L2-Perspektive</i>	Naima Tahiri (Fès) <i>Deutsch als Fremdsprache und Germanistik in Marokko</i>	Maik Walter / Almut Büchsel (Berlin) <i>Werte im Dialog? Vielfalt von Anfang an: Die Entwicklung von diversitätsorientierten Materialien für den DaZ-Unterricht an Volkshochschulen</i>	Andrea Schäfer (Goethe-Institut) <i>SCHULWÄRTS! Ausland mit dem Goethe Institut – Praktika für Lehramtsstudierende</i>	folgt	folgt	folgt
	FaDaF-Mitgliederversammlung								
	FaDaF-Stammtisch The EAST Restaurant Mannheim Stadthaus N1 (am Paradeplatz)								

Samstagvormittag, 07.04.2018

09.00
10.30

Prof. Dr. Ursula Bredel (Universität Hildesheim)
*Lexikalische Migrationsbewegungen – Fremdwörter im Deutschen.
Struktur- und Erwerbsfragen*

Raum
Koordinat

10.45
11.45

12.00
13.00

13.00
14.00

TSP1 <i>DaF/DaZ-Lehrmaterialforschung und -kritik</i>	TSP2 <i>Sprachberatung und Sprachcoaching</i>	TSP3 <i>Lexik und ihre Vermittlung (insbesondere korpusbasiert)</i>	TSP4* <i>Bedeutung des Deutschlernens/ Stellung der deutschen Sprache</i>	Praxisforum A <i>Unterricht</i>	Praxisforum B <i>Beruf und Qualifizierung</i>	Aussteller 1	Aussteller 2	Aussteller 3
Prof. Dr. Gabriele Kniffka, Prof. Dr. Winfried Thielmann	PD Dr. Olaf Bärenfänger, Dr. Matthias Jung, Prof. Dr. Karin Kleppin	Dr. Mattheus Wollert, Prof. Dr. Uwe Koreik	Prof. Dr. Thorsten Roelcke, Prof. Dr. Beate Henn-Memmesheimer	Jun.-Prof. Dr. Nadja Wulff, Dr. Annegret Middeke, Sabina Spes	Amadeus Hempel, Jens Steckler, Dr. Annegret Middeke	Sabrina Erdmann	Sabrina Erdmann	Sabrina Erdmann
Michael Schart (Kamakura) / Olga Czyzak (Kashiwa) / Davide Orlando (Tokyo) <i>Lehrmaterialien in Aktion – ein multiperspektivischer Ansatz zur Erforschung von themen- und aufgabenbasiertem Unterricht</i>	Nadejda Burow / Marta Kaplinska-Zajontz (Bielefeld) <i>Wirkung von Schreibberatung evaluieren und erforschen</i>	Lena Hilsendegen (Frankfurt/M.) <i>Individualisiertes und korpusbasiertes Wortschatzlernen auf C1 für angehende Studierende</i>	Agnieszka Putzier (Greifswald) <i>Geschichte und erfolgreiche Sprachpolitik? Zu den Spannungen zwischen dem Auswärtigen Amt und dem Goethe-Institut</i>	Franziska Förster / Dorothea Reeps (Jena) <i>Alphabetisierung im Ehrenamt begleiten – ein Praxisleitfaden für ehrenamtliche SprachlernbegleiterInnen</i>	Sonja Domes / Gabriela Leder / Mattheus Wollert (FaDaF) Workshop: <i>Vorstellung der Arbeit des DSH-Qualitätszirkels und Einführung in die Kriterienlisten zur DSH-Qualitätssicherung mit Anwendung an praktischen Beispielen</i>	folgt	folgt	folgt
Giselle Valman (Leipzig) <i>Der Einfluss von Ausspracheübungen mit integrierten kontrastiven Aspekten zum Sprechrhythmuswerb auf den Lernprozess im DaF-Unterricht</i>	Jenny Ungericht (Regensburg) <i>Sprachlernbegleitung für Geflüchtete im schulischen DaZ-Kontext</i>	Martina Sobel (Frankfurt/M.) <i>Mehrsprachige Wortschatzarbeit im DaF/ DaZ-Anfangsunterricht</i>	Benjamin Schmäling (Bonn) <i>Dhoch3. Curriculare Ergänzungen im Blended Learning Format für die Deutschlehrerbildung weltweit</i>	Marco Triulzi / Ina-Maria Maahs (Köln) <i>Mehr(sprachig) Lernen – Mehrsprachigkeit in der Deutschsprachförderung der Erwachsenenbildung</i>		folgt	folgt	folgt

Abschlussveranstaltung mit großer Tombola



** In TSP 4 finden Sie Poster zur Situation der deutschen Sprache in Usbekistan, Aserbaidschan, Kasachstan und in Tschetschenien.*

Weitere Veranstaltungen:

DaF-/DaZ-Nachwuchskonferenz am Mittwoch, dem 04.04.2018 (10:00-18:00 Uhr)

FaDaF-/DAAD-Fortbildung für DozentInnen aus den internationalen Germanistiken am Samstag, dem 07.04.2018 (14:00-18:00 Uhr)